

Test Vj5 Pokročilá lexikologie vietnamštiny – závěrečný test

Jméno:

Učo:

Celkem otázek: 50 = nejvyšší počet bodů 50 (1 bod za každou správnou odpověď)

Hodnotící stupnice: A: 48-50, B: 46-47, C: 44-45, D: 42-43, E: 40-41, 0-39 F

Otázka č. 1

Přeložte do vietnamštiny následující pojmy:

Slovní zásoba =

Lexikografie =

Dialektologie =

Otázka č. 2

Přeložte následující pojmy do češtiny:

từ nguyên học =

ngữ nghĩa học =

môn tên riêng =

nhà từ điển học =

Otázka č. 3

Čím se zabývá onomastika?

Otázka č. 4

Co je to etymologie?

Otázka č. 5

Jaký význam má termín *ngôn ngữ học xã hội*?

Otázka č. 6

Vysvětlete vlastními slovy rozdíl mezi aktivní a pasivní slovní zásobou.

Otázka č. 7

Vyjmenujte na řádek alespoň 5 dalších jazyků, které patří stejně jako vietnamština do austroasijské jazykové rodiny

Otázka č. 8

Uveďte alespoň dva příklady složenin ve vietnamštině, které jsou vypůjčeny z čínštiny.

Otázka č. 9

Který čínský slovník snížil počet radikálů na 214 a z jakého století pochází?

Otázka č. 10

Vysvětlete, co to byly tzv. rýmovníky?

Otázka č. 11

Jak se jmenoval nejstarší publikovaný slovník vietnamštiny v evropském jazyce?

Otázka č. 12

Jaké znáte vietnamsko-české nebo česko-vietnamské slovníky?
Kolik máte doma slovníků vietnamštiny a s jakými jazyky?

Otázka č. 13

Který evropský slovník vietnamštiny obsahuje klíč vyhledávání slov podle radikálů i když je jinak řazený podle zápisu v *quốc ngữ*?

Otázka č. 14

Jak se jmenoval vietnamský konfuciánský učenec, který konvertoval ke křesťanství a překládal čínská i evropská díla do vietnamštiny do písma *quốc ngữ*?

Otázka č. 15

Ve vietnamštině přebírají funkci fonému vyšší jednotky – jaké?

Otázka č. 16

Uveďte dva příklady vietnamské slabiky a identifikujte, co je pretonála (pokud ji daná slabika má) a co je tonála.

Otázka č. 17

Jaký odborný termín se používá pro „přiřazení“ u významově reduplikovaných kompozit?

Otázka č. 18

Co jsou to tzv. čistá kompozita?

Otázka č. 19

Uved'te alespoň dva příklady čistě vietnamských kompozit bez čínských elementů.

Otázka č. 20

Uved'te tři příklady kompozit pro abstraktní termíny.

Otázka č. 21

Uved'te příklad čtyřslabičného kompozita.

Otázka č. 22

Přeložte termíny:

phó từ =

lượng từ =

tính từ =

tình thái từ =

số từ =

Otázka č. 23

Kdo napsal deskriptivní gramatiku vydanou roku 1951?

Otázka č. 24

Jak nazývá Emeneau jména, která nevyžadují klasifikátor?

Otázka č. 25

Uved'te alespoň deset příkladů klasifikátorů.

Otázka č. 26

Uved'te tři příklady slov, která Thompson označuje jako *mass nouns*.

Otázka č. 27

Uved'te tři příklady pomocných sloves (*auxiliaries*).

Otázka č. 28

Co vyjadřují tzv. finální částice ve vietnamštině? Uved'te příklad.

Otázka č. 29

Uved'te alespoň dva příklady zvolacích frází ve vietnamštině.

Dobrovolné doplnění: pokud víte, přidejte i příklady neslušných nadávek – ty nemáme ve studijních materiálech. A raději napište jen ty lehce neslušné, ne ty nejhorší.

Otázka č. 30

Uveďte alespoň dva příklady výpůjček z čínštiny, které mají ve vietnamštině staro-sinovietnamské i novější čtení.

Otázka č. 31

Jak velký podíl mají čínské výpůjčky ve vietnamském lexiku?

Otázka č. 32

Uveďte pět příkladů gramatických slov čínského / sinovietnamského původu.

Otázka č. 33

V jaké situaci ve vietnamštině dochází k tendenci nahrazovat sinovietnamská slova za termíny původní vietnamské, tedy nečínské.

Otázka č. 34

Uveďte alespoň 5 příkladů slov, kde je ve vietnamštině k dispozici čínská / sinovietnamská i francouzská výpůjčka.

Otázka č. 35

Jaké termíny převažují v případě ruských výpůjček ve vietnamštině a uveďte alespoň tři příklady.

Otázka č. 36

Uveďte alespoň dva termíny oblasti sportu přejaté z angličtiny do vietnamštiny.

Otázka č. 37

Uveďte pět příkladů francouzských výpůjček z oblasti elektrotechniky.

Otázka č. 38

Uveďte tři příklady sémanticko-syntaktických kalků, ke kterým docházelo vlivem francouzštiny na vietnamštinu.

Otázka č. 39

Uveďte francouzský termín a fonetické odlišnosti výpůjček mezi severní a jižní vietnamštinou:

„mýdlo“:

„jidelna“:

„míč“:

Otázka č. 40

Uveďte přibližný počet příjmení neboli rodových jmen ve vietnamštině.

Otázka č. 41

Co označuje termín toponomastika?

Otázka č. 42

Proč se v osobních jménech někdy vypouští ženské jméno Thị?

Otázka č. 43

Vysvětlete termíny:

Tên thuở nhỏ =

Tên chính =

Tên rửa tội =

Otázka č. 44

Ze kterého století pochází nejstarší vietnamské geografické dílo?

Otázka č. 45

Jaké znáte termíny nejnižších administrativních jednotek?

Otázka č. 46

Uveďte dvanáct nejrozšířenějších rodových jmen.

Otázka č. 47

Jakým jazykem je inspirován termín onomastika?

Otázka č. 48

Vysvětlete frazeologická vyjádření (I.):

Cái gì làm được hôm nay, đừng để đến ngày mai. =

Ăn một bát cháo, chạy ba quãng đồng. =

Có nuôi con mới biết lòng cha mẹ. =

Thất bại là mẹ thành công. =

Otázka č. 49

Vysvětlete frazeologická vyjádření (II.):

Có tật có tài. =

Đổ nước đầu vịt. =

Cha mẹ sinh con, trời sinh tính. =

Ăn có nhai, nói có nghĩ. =

Otázka č. 50

Je nějaké téma, které by mělo být na lexikologii probíráno podrobněji? Např. synonyma. Případně navrhuje zavést nějaké další nové téma struktury slovní zásoby? Uvítáte více teoretických nebo praktických příkladů?